

## РОЗДІЛ VII

# МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ

УДК 372.811.161.1.

Азарова Л. Е.

### МЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В УКРАИНЕ

*В статье приводится аналитический обзор существующих на образовательном рынке методик преподавания русского языка как иностранного в высших учебных заведениях. Рассматриваются базовые понятия методики обучения русскому языку как иностранному и их место в системе технологии обучения.*

**Ключевые слова:** методически новации, методика обучения, лингвострановедение.

*Азарова Л. Е. Методичні аспекти у викладанні російської мови як іноземної в Україні. – Стаття.*

*У статті наводиться аналітичний огляд існуючих на освітньому ринку методик викладання російської мови як іноземної у вищих навчальних закладах. Розглядаються базові поняття методики навчання російської мови як іноземної і їхнє місце в системі технології навчання.*

**Ключові слова:** методичні новації, методика навчання, лінгвокраїнознавство.

*Azarova L. Ye. Methodical aspects in teaching Russian as a foreign language in Ukraine. – Article.*

*The article gives an analytical review of the methods of teaching Russian as a foreign language in higher educational institutions existing in the educational market. The basic concepts of teaching Russian as a foreign language and their place in the system of teaching technology are considered.*

**Key words:** methodical innovations, teaching methods, linguistic studies.

Курс «Методика преподавания русского языка как иностранного» является одной из ведущих дисциплин в профессиональной подготовке будущих преподавателей русского языка как иностранного. Этот курс призван познакомить студентов с современным состоянием и тенденциями развития методики преподавания РКИ как науки и ориентирован на формирование у студентов педагогических навыков и умений в области преподавания русского языка как иностранного. Начало XXI века ознаменовалось значительными достижениями в развитии методической мысли, впечатляющим показателем которых могут служить публикации монографического и учебного характера, изданных в Украине. В них содержится современный взгляд на преподавание РКИ с позиций базисных для методики наук: педагогики, психологии, лингвистики, культурологии.

Сохраняет свою значимость методика преподавания РКИ труд старейшего профессора РУДН В.Н. Вагнер [4]. В статье Л.В. Московкина, А.Н. Щукина обсуждается целый ряд педагогических технологий, которые используются при обучении русскому языку как иностранному; рассматриваются вопросы эффективности, интенсивности, целесообразности их применения в тех или иных условиях обучения [6]. Роль лингвострановедения в преподавании РКИ находим в статье Т.В. Ковтун. Она пишет, что «одновременно с изучением языка надо изучать и культуру его народа – знакомиться с историей, литературой, экономикой, географией, политикой страны, бытом,

традициями, психологией. В этом случае язык является не только средством коммуникации, но и способом ознакомления студентов-иностранцев с новой для них действительностью. Комплекс этих сведений принято обозначать словом «страноведение», появившимся в 80-е гг. XIX в., а методику преподавания этих сведений при изучении иностранного языка – лингвострановедением. Главная цель лингвострановедения – обеспечить коммуникативную компетенцию в актах межкультурной коммуникации, прежде всего посредством адекватного восприятия речи собеседника и понимания оригинальных текстов» [4].

Глубокие научные исследования в преподавании РКИ имеет Харьковский национальный университет им. В.Н. Каразина. Это работы Л.В. Асоян, Т.В. Тарасовой, Т.А. Цареградской [1]. Они рассматривали научно-методические направления совершенствования преподавания русского языка как иностранного (РКИ) студентам-иностранцам в сфере коммуникативного общения с учётом межпредметных связей при изучении естественных дисциплин.

Базовые понятия методики обучения иностранным языкам и их место в системе технологии обучения находим в статье А.А. Зернецкой [3]. Методические рекомендации по обучению монологической речи, аспекты обучения языку иностранных студентов исследованы в работах И.А. Федоровой [8], Л.И. Васецкой, Л.Н. Сенник [2]. Лингвокультурологический аспект в преподавании РКИ изучен в работе Л.П. Маслюк [5],

где подан лингвострановедческий материал, являющийся сильным рычагом для укрепления мотивации, создания и поддержания интереса к изучению русского языка иностранными студентами. Доказано, что введение элементов лингвострановедческого характера необходимо в решении проблем соотношения и взаимодействия языка и культуры и отражает реальные потребности теории методики и практики преподавания русского языка как иностранного. В этом и заключается **актуальность** нашего исследования.

**Целью** данной статьи является исследование базовых понятий методики обучения русскому языку как иностранному и их место в системе технологии обучения.

В последние годы вышло много публикаций по методике преподавания РКИ в высших учебных заведениях. Назовем лишь некоторые методические новации, нашедшие отражение в их содержании. Исследователями принято выделять *общие, частные и специальные*.

*Общие методики* содержат описание закономерностей и особенностей обучения РКИ вне зависимости от конкретных условий преподавания языка.

*Частные методики* характеризуют закономерности и особенности преподавания русского языка в конкретных условиях его изучения. Применительно к обучению русскому языку как иностранному разграничение общей и частичной методик следует уточнить. Общая методика изучает закономерности обучения русскому языку независимо от характера и условий обучения, в то время как частная методика исследует закономерности обучения в вузе в конкретных условиях: подготовительный и основные факультеты, интенсивное обучение, обучение в кружках, на краткосрочных курсах и т.д.

*Специальные методики*, число которых преобладает, характеризуют особенности преподавания какой-либо стороны языка или учебной деятельности педагога. Среди этого вида методик могут быть выделены публикации по лингвострановедению, культурологии, работе с художественным текстом, истории преподавания РКИ, требованиям к профессии учителя русского языка и др. Специальная методика связана с обучением отдельным аспектам системы языка или видам коммуникативной деятельности.

Среди всех видов методик получили широкое распространение методики, отражающие содержание современных методов обучения языку.

Прежде всего это переводная методика, которая опиралась на идеи грамматико-переводного метода обучения, согласно которому в качестве основы обучения рассматривалась письменная речь, а на занятиях основное внимание уделялось изучению грамматики, чтению учебных и

оригинальных текстов, переводу, выполнению тренировочных упражнений. Однако переводные методики обеспечивали хорошее знание системы языка и владение переводными умениями, но не способствовали достаточно прочному овладению языком практически, что привело к появлению новых методик, среди которых в 60–70-е гг. ведущее место заняла классическая методика, сторонники которой пропагандируют сознательный путь овладения языком, утверждая, что, изучив структуру языка, можно успешно пользоваться им, а овладение средствами языка является необходимой предпосылкой владения языком как средством общения [9, с. 51]. На наш взгляд, классическая методика нужна тем, кто хочет работать с иностранным языком или мечтает овладеть им в совершенстве.

Важную роль в изучении РКИ играет коммуникативная методика. Этот тип методики стал особенно популярен с середины XX столетия в связи с интересом к обучению языку как средству общения. Акцент в работе делается на речевую деятельность и устную коммуникацию (аудирование, говорение), бытовое и учебное общение путём моделирования на занятиях ситуаций речевого общения. Научное обоснование метода было предложено проф. Е.И. Пассовым и получило практическую реализацию во многих языковых курсах, в том числе таких популярных, как «Старт-1, 2, 3» (для подготовительных факультетов), «Темп-1, 2» [9, с. 52].

Именно коммуникативные методики больше всего подходят для тех, кто хочет общаться на русском языке или стремится преодолеть языковой барьер.

Интенсивная методика получила развитие под влиянием психологических идей Г. Лозанова и адресована тем, кто стремится овладеть основами языка в сжатые сроки с опорой на психологические резервы личности, которые при традиционном обучении используются недостаточно эффективно. Методика занятий сводится к разыгрыванию и заучиванию речевых образцов в различных ситуациях общения [9, с. 52].

Интерактивная методика предусматривает использование компьютерных технологий и видеозаписей. Этот вид методики за последние годы получил широкое развитие. Выпущено несколько компьютерных курсов русского языка, которые особенно рекомендуются для использования в рамках дистанционного обучения. Используются мультимедийные средства для оптимизации процесса обучения иностранным языкам в неязыковых вузах. В настоящее время коммуникативная методика в обучении русскому языку как иностранному сохраняется и в учебниках, и в методах ведения занятий, хотя приобрела новые направления информационного и мультимедийного харак-

тера, связанного с использованием Интернета. Изучение русского языка стало более интересным и эффективным.

В связи с переходом украинской высшей школы на двухступенчатую систему обучения (бакалавр – магистр) уточнению подверглась система этапов и уровней обучения языку. Был разработан Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному, в котором были представлены три этапа обучения (начальный, основной и продвинутый, соответствующие элементарному, свободному и совершенному владению языком в европейской классификации) и 6 уровней владения языком (элементарный, базовый и четыре сертификационных).

Начальный этап (для достижения иностранными студентами уровней владения языком А1, А2, В1) обеспечивается на подготовительном факультете / отделении, обучение на котором является составной частью системы высшего образования иностранных граждан в Украине. Основной (углублённый) и завершающий этапы обучения (для достижения иностранными студентами уровней владения языком В2 – нефилологи, С1 – филологи) обеспечиваются с I по IV курсы – на уровень бакалавра, V–VI курсы – на уровень магистра.

К методическим новациям следует отнести и определение в качестве конечной цели обучения языку достижение стратегической цели, характеризующей уровень владения языком вторичной языковой личностью (термин предложен Ю.Н. Карауловым). Понятие «вторичная языковая личность» рассматривается в современной лингводидактике в качестве одной из ее центральных категорий и используется для характеристики компетенции владеющего языком с точки зрения отражения им в своих речевых произведениях окружающей действительности (картины мира) и для достижения определённых целей в этом мире [9, с. 53].

Таким образом, существующие методики преподавания РКИ в вузах позволяют рассматривать учебный процесс с позиций личностно-деятельного подхода, в рамках которого иностранный студент выступает в качестве активного, творческого субъекта учебной деятельности и требует учёта его психологических особенностей, способностей, интересов и потребностей. Основными задачами курса «Методика преподавания русского языка как иностранного» являются: формирование у студентов лингвометодической базы как основы их будущей профессиональной деятельности; знакомство студентов с современными подходами к организации обучения русскому языку как иностранному; с принципами, средствами, методами, формами организации учебной деятельности иностранных студентов с современными технологиями обучения РКИ.

Об успешности этой методики свидетельствует большое количество студентов-иностранцев, обучающихся в украинских вузах, число которых на сегодняшний день составляет 63906 человек. Почти половина иностранных студентов, которые учатся в Украине (44,61%), являются гражданами постсоветских стран – Азербайджана (16,14%), Туркменистана (15,34%), Грузии (4,48%), Узбекистана (2,69%), Российской Федерации (2,49%), Молдавии (1,6%), Армении (0,68%), Республики Беларусь (0,46%), Таджикистана (0,44%), Казахстана (0,19%) и других. К основным странам, из которых студенты приезжают на учёбу, относятся также страны Азии и Африки – Индия (9,6%), Нигерия (5,63%), Марокко (5,36%), Иордания (3,94%), Ирак (3,85%) и Китай (3,26%) [7, с. 26].

Иностранные студенты получают высшее образование преимущественно в государственных высших учебных заведениях Украины (89,63%), которые признаны за границей и входят в международные рейтинги.

Соответственно, к регионам лидерам по количеству иностранных студентов относятся Харьковская, Киевская, Одесская, Днепропетровская, Запорожская, Винницкая, Ивано-Франковская, Тернопольская, Львовская и Полтавская области. Только в Харькове учится 20925 иностранцев [7, с. 27].

Иностранные студенты традиционно выбирают медицинские (40,12%), экономические (7,31%), инженерные (4,37%) и правовые (3,79%) направления подготовки, в частности к трендовым, среди иностранцев, специальностям можно отнести лечебное дело (30%), менеджмент (6,51%), стоматологию (5,38%), финансы и кредит (5,29%), правоведение (3,5%), фармацию (3,68%), экономику предприятий (2,51%), учёт и аудит (2,42%), международную экономику (2,34%), строительство (2,13%). Большинство иностранных студентов получают высшее образование по образовательно-квалификационным уровням «бакалавр» (48,9%), «специалист» (38,1%) и «магистр» (7,4%). Почти 2 тысячи иностранцев учатся на языковой подготовке с целью дальнейшего поступления в украинские высшие учебные заведения [7, с. 27].

Статистические данные подтверждают позитивную динамику в желании иностранной молодёжи получать образование в Украине. Традиционно высшие учебные заведения Украины пользуются популярностью среди абитуриентов из постсоветских, африканских и азиатских стран, в то время как доля студентов дневной формы обучения из стран ЕС и Южной Америки составляет менее 5%. Полученные в Украине квалификации дают возможность иностранным выпускникам достойно трудоустроиться на родине.

### *Литература*

1. Асоян Л.В. Актуальные методические направления усовершенствования преподавания русского языка студентам-иностранцам в вузах Украины в учебно-профессиональной сфере с учетом межпредметных связей / Л.В. Асоян, Т.В. Тарасова, Т.А. Цареградская // Вестник ХНУ. – № 12. – С. 30–35.
2. Васецкая Л.И. Организационно-методические аспекты обучения языку иностранных студентов-медиков англоязычной формы образования / Л.И. Васецкая, Л.Н. Сенник // Вестник ХНУ. – № 16. – С. 49–56.
3. Зернецкая А.А. Подход, метод, принцип, прием, обучающее влияние / А.А. Зернецкая // Вестник ХНУ. – № 12. – С. 110–114.
4. Ковтун Т.В. Место и роль лингвострановедения в преподавании русского языка как иностранного / Т.В. Ковтун // Русский язык, литература, культура в школе и вузе. – 2008. – № 6. – С. 27–29.
5. Маслюк Л.П. Лингвокультурологический аспект в преподавании русского языка как иностранного / Л.П. Маслюк // Вестник ХНУ. – № 16. – С. 155–159.
6. Московкин Л.В. Педагогические технологии в обучении русского языка как иностранного / Л.В. Московкин, А.Н. Щукин // Русский язык, литература, культура в школе и вузе. – 2008. – № 1. – С. 44–48.
7. Новосад Г. Інтернаціоналізація вищої освіти: іноземні студенти в Україні (2015 – 2016) / Г. Новосад, О. Шаповалова // Матеріали III Міжнародної науково-методичної конференції «Актуальні питання організації навчання іноземних студентів в Україні». – Тернопіль, 18–20 травня 2016 р. – С. 26–28.
8. Федорова И.А. Методические рекомендации по обучению деловой англоязычной монологической речи / И.А. Федорова // Вестник ХНУ. – № 15. – С. 141–149.
9. Щукин А.Н. Методические новации в преподавании русского языка как иностранного в начале нового тысячелетия / А.Н. Щукин // Русский язык, литература, культура в школе и вузе. – 2006. – № 1. – С. 50–53.